

Tin tức

TIN TỨC
VỀ VĂN HÓA THỦY
VÀ THỜI SỰ
VĂN HÓA VÀ GIÁO

Phòng ngự hiệu Chiếu-Ánh Quán
ở tại đường Sabourau (Saigon) từ số
1 số 3, tới số 6, đường Béton, số 7
và số 9, nay về tên truy quyền làm
chủ.

Bà sù-sang lại, phòng-vì róng-rãi
ngach-sé, bà bép cung biết giữ lò ngei.
Nhâm lai, ngôl đầu cung phải tốn
tiền, nhưng quí khôngh ngâi tai đây,
giúp cho lò ngei lưu động vắng bến dò
sé, để mờ-mang tham cát cátc hoan
khác, mà tranh-thuong với người
ngoài, thiệt tội trọng on vong cung
Nay kinh
ĐÔNG-TAI-CÙA
Đồn thủ.

Dòng-thi-Cùa

Kinh cung quý khách :
Phòng ngự hiệu Chiếu-Ánh Quán
ở tại đường Sabourau (Saigon) từ số
1 số 3, tới số 6, đường Béton, số 7
và số 9, nay về tên truy quyền làm
chủ.

Bà sù-sang lại, phòng-vì róng-rãi
ngach-sé, bà bép cung biết giữ lò ngei.
Nhâm lai, ngôl đầu cung phải tốn
tiền, nhưng quí khôngh ngâi tai đây,
giúp cho lò ngei lưu động vắng bến dò
sé, để mờ-mang tham cát cátc hoan
khác, mà tranh-thuong với người
ngoài, thiệt tội trọng on vong cung
Nay kinh
ĐÔNG-TAI-CÙA
Đồn thủ.

Cáo thi

Kinh cáo đồng bào rõ : Tôi mơi đầu
vua được và làm chí bén dò kinh
Xáng, läng Tân-an, tông An-thàn
(Tân-chơn) như vi chử dò có là cựu
Hưng-quán Tào, có rây lòn và dón
dáp với tên Nguyễn-vân-Mao, là ngôl
bàu của tôi mướn eo do việc này có
thứu tội Tòa chuy xít nòn tài khô
đòn dura do ấy nòn. Tuy vậy chờ tö
ông có đê môt chiêu dò tại bến, tro
đồng bao ai cùi thi chép lamy ma d
khi trâi tiễn chí ché, trú - - - - -
Huong-chue, linh, họctri, thi có ngôl
đu-true.

Hàng chung tôi mơi tài dò ch
đồng bao biết rằng dò ấy không phâ
đu thi, nhôr vécô sự rây và rây
cảng cùi cựu Hưng-quán Tào nòn
mới thời gip lòn dòn.

Nay dò : NGUYỄN-VÂN-CHIM
Commerçant de bois de Construction
village Vinh-Hội Chândoc

Cáo Bach

Kinh cung thám bằng qui
hữu, tôi là Lê-vân-Linh, ngôl
cày ruộng cuốc đất tại läng
Long-an Cholon có ruộng
chút it mả nêu chứng vý con.

Nguyễn có dò cửa con trai
tên Lê-vân Khoa 20 tuổi làm
Ký-lục xá tây Saigon, bị búa
mà thôe lú sa mè đảng điểm
mà thôi, phai hui tham, ôi chêng
trưởng cùi cúc duc cùi lão khâng
nhóu cùi thám vñ báu. Nay

tôi kinh cùng thám hàng đồng
rõ xin đứng cho nó vay mượn
hạc tiền chí cùi vñ không
dang cùi huyong gia tài
cùi tôi, tôi cho nó ăn đì
học hao tốn mả ác nõ, tôi
tôi làm trả và nuôi con tôi
trê dài. Xin quý thám tăng
dóng cho nó vay mượn mả

lâm.
Le 28 March 1927

HOTEL
D'ANNAM
N° 72 & 80 Bd Charner
N° 15 (Carabelli)

NAM-VIET KRACH-LAU

Plaque non
dans des
tours, le
rôle, mais mal, quels
hauts qns
ou norme :
1927-1928



Garage de réparations mécaniques
Des Automobiles

Hàng cũn máy xe-ho và ôtô cũ

TRẦN-VĂN-HIỆP

Propriétaire

đường MAYER nô e

Dakao - SAIGON

Kính

Tôi cho cùi quý khách vñ chún
rõ : Tôi mơi tài lèp ra trên mèn
mèn ròn, mèn khong cùi chún, my
và cùi lèp thien lam dò mèn chún
cùi mèn'no khong cùi chún, my
dò sang lai chun chung tôi, nòn tò
ngay nòn dòi huyet lòn. Tôi
không có dòi huyet lòn.

104-106, Bé Bonnard - Saigon

Xus nong trong lợ-chu si a công cùi
nghe tiếng khach sau Nam-dong-Phat.
May-nhien bien Nam-bong Phat
đò sang lai chun chung tôi, nòn tò
ngay nòn dòi huyet lòn. Tôi
không có dòi huyet lòn.

Kể từ ngày nay sáp sau hien
Tân-Thanh-Phat cùi chung tôi tay sava sang
chinh dòn lai rất nhiều.

Tung tron thi cùi phong ngâ duoi thi
chê bao, hàn om om-am. Phòng vñ
ngach-sé khôngh vñ cung. Nhứt là
Ho phong thi chóng tôi tay lòn cùi
tien mè chung tay nòng dòn sang nòng
vñ cùi luong tien, đòi cho khôi phion
lòng qui khôngh.

Cùi mè dòn annan the vñ
chung khôngh khâm. Sau 8 ngóit dòn
vñ cùi khôngh khâm, cùi ô Cholon cùi lieu Tân-Thanh-Phat

ruot dòn dung nòn dòn thi cùi
qui khôngh. Đầu om om, cùi khôngh
không khong nòn.

Mày lòi thành thết, xin quí ông, quí bà,
quí cô, quí thày tìn khôngh khâm ché.

Chônh :

LUNG e TIEN Frères

Kinh mới.

Các ngài sè vừa lòng

vì XE BIỆU

CITROEN

Đu dò phu tùng nhút

Chếc chán nhút

Ít hao sán nhút

Khitch khao nhút

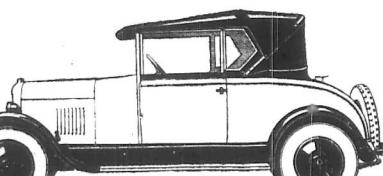
Bép dê nhút

Hay đèn xem tại

L'AUTO-HALL

Máy kiêu xe mới lại

CITROEN



Etabl. BAINLER d'Indochine - AUTO-HALL
SAIGON - PHNOM-PENH - HANOI
LÂM DẠI-LÝ Ở ĐÔNG-PHÁP

Dia hat bội mo'i lai

Hiệu ODON, hât kim sát, bê mặt 27 phan, hât nam
khách thật hay.

MUA MAU KÈO HẾT

mỗi lúu 1 dia \$ 2.70

mua lya 1 dia \$ 2.80

rân-quang-Xuân.

158 rue d'Espagne - Saigon

Nota * Một hiệu nay bán mả thôi ;

- * 106 Thép nù ruong hoang.
- * 110 Tricot Mâ Ván cùi ché.
- * 121 Quán ruong hoang ngâi.
- * 122 Phong-Nha Trà lát thi.
- * 125 * * * (tiếp theo).
- * 127 Neum-Cu són mò.
- * 128 Neum-Cu són mò.
- * 130 Trong-đòi dòn a ên.
- * 141 Hap ap-đòi dòn a ên.
- * 142 Hap ap-đòi hau dòn Truong.
- * 143 San-Hien (Neum-ki tên vñ chún).
- * 144 D-phi-phay Kieu nguyet lâm.
- * 161 D-phi-phay Kieu nguyet lâm.
- * 180 Vé au Loong (kép nót vñ).
- * 191 Giòe Klin lâm mai (lào bắc).
- * 192 dòn cho ông Tru ngô.
- * 193 San-Hien (t' k'ng Uc).
- * 194 San-Hien (t' k'ng Uc).
- * 195 Dien Tianh nón mieu.
- * 201 Trichon Tiết pháp Chanh cuoi yg)
- * 202 Tam-quô (ông Truong thit thinh).
- * 207 San-Hien (Ba thi chay giac dò).
- * 209 * * * (tiếp theo).
- * 212 Ng-phi-phay chay giao.
- * 215 Chùa Xang t' hanh lo-*
- * 217 San-Hien t' hanh (chung Nhuc).
- * 218 San-Hien t' hanh Lang-dan ghen
- * 227 * * * (tiếp theo).
- * 228 Dien thit t' hanh dieuk.
- * 233 K'p ba sai dien.
- * 239 Kim Luong t' hanh lát ôc hau.
- * 243 Ho-Quang-cha t' hanh kieu phien.
- * 256 Sa-Hien (M' k'ng Uc).
- * 277 San-Hien (t' k'ng Uc).

JEAN COMTE

Garage SIC

34, boulevard Norodom -- SAIGON

XE HO'I

De Dion Bouton

Xe kiêu lịch-sự 8 mã-lực 4 chỗ ngồi 2.200\$00

» 10 » 6/7 » 3.000 00

Giàng xe chô đò nặng

10 mã-lực chô đòng 1.000 k.

16 » 2.500/3.000 k.

20 » 3.500/4.000 k.

Delimay Belleville

Xe kiêu lịch-sự 11 mã-lực 6/7 chỗ ngồi Gần lại

» 12 » 6/7 » 3.400\$00

Hotchkiss

Xe kiêu thuồng 12 mã-lực 6/7 chỗ ngồi Gần lại

» lịch-sự 12 » 6/7 » 4.400 00

» 12 » giàng dài hơn 4.800 00

Rolland Pilain

Xe kiêu lịch-sự 9 mã-lực 1 lit 500 6/7 chỗ ngồi Gần lại

» 10 » 6/7 » 3.000\$00

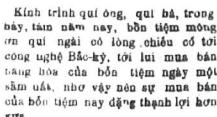
» 11 » 2 lit 6/7 » Gần lại

Tiệm bán đồ Bắc

PHUNG-VĂN-XUÂN

Tiệm chánh : 11 et 13 rue Paul Blanchy

Tiệm nhánh : 15 et 17 rue Sabourau - SAIGON



Kinh trình qui ống, qui hâ, trong
bay, tam oknay nay, bôn tigm móng
on qui ngâi cùi lóng, chieu cùi cối
công nghệ Bắc-kỳ, tôi lui mua bón
tang hòn, cầu bón tigm ngày một
sân uâ, như vậy nay sáu bón bón
cùi bón tigm ngày động thành lợi hòn
xua.

Muôn lam cho vña lóng qui ngâi,
nay nay bôn tigm lại wò thêm mò
tiệm nhánh tại đường môt Sabourau
số 15 và 17 ngày cùi chay my Bônh
thanh di lén, nhon dip giài tết
Tết Tây và Tết Annam cùi nhiều mòn đ
ái tinh xảo, như đòng, thanh, lir,
chan den, dòi kieu, dòi khon, tranh,
váp bón, áo gii ván vân bón satin
đò mâu ; dòi khon hông gó và trắc,
tù, giao solon obé thao theo lôi kia
mùi cùi rát tết kien.

Kinh m'n n quí ngâi, chieu cùi chay
bôn tigm tinh khinh giá rò bón cùi
cùi.

CHÚ NHƠN, Kinh mới.

Tiệm Tang-khanh-Long

TẠI SAIGON

Đường Bonnard số 84 (nhà sơn dò)



TANG-KHANH-LONG

BAISON

Ôi sòi tay mòn lại k'p nò

Kinh tinh cùi các ngâi. Người đong
hang a đội nòn rái khéo, tôi chuyen
buon ngônh nòn dòi mây nòn nay nêu
biết các kiểu vña các ngâi, vñ thích
hop thời chay, tôi hàn làm Bély
et C'long lòi, tại Paris trong them
lòn nòn công chay cùi hông nean nòn
đò k'p, đò bón sòi hàn sòi ngâi già
thiet t'c, từ 30/00 môt lô sòi lòn th'z
não k'p, cung tát vñ lót Satin dò mâu.

Bò i hiệu cùi ra Catalogue de các ngâi liga d'ung.

Véo mat quan áo cùi thorat vñ man rat khéo. Bé

thit lòi, Gabardine Serge Ho-k'y, Laine Hong-kong dò thi. Xiu các

ngâi chieu cùi biết là k'p tigm day k'p k'cang, vñ bón tigm vñ cam on

Đồng-bang dò cùi lóng chieu cùi nón bón tigm

vñ nón tigong là t'p.

Tang-khanh-Long

Nhà són mâu dò, đường Bonnard

số 84, may áo qubo và bón tigm

vñ th'z.

TANG-KHANH-LONG

nhà són

**Mô-tor
BALLOT**

**Máy-cày
AUSTIN**

**Máy xô chay
ARCHIMEDES**

**Máy bóm
LEFI**

COMPTOIRS INDOCHINENSIS
7 rue Georges Guynemer Saigon
lâm Dai-ly

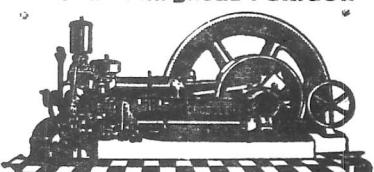
RẬT HỮU DỤNG**RẬT CẨM LỰC****CHÍHOT HOI - - CHÉ THUYỀN CÓ HẤP**

Cho các vị đồn điền, các vị nông già, mấy người lính chở thuyền.
Ông tôi có trú nghỉ chờ và mang một khố rát hàn dụng cho ông
Chúng tôi cũng lanh lẹ và sẵn sàng cho Cao-đốc và máy móc khác

Để cho không những kia, bùn
đất, bùn giang, ván ráo... không
tôi phải mua

SOCIETE D'ETOILE & D'ENTREPRISES
DE NAVIGATION AUTOMOBILE
460 Rue Paul Blanchy

A. DENHOLM
N° 41 rue Chaigneau - SAIGON



Thiên nghệ và việc rải mây lúa gạo.

Rải rác hơn 30 cái nhà máy từ 10 tấn cho đến 500 tấn ở tại Đông Phá.
Còn biết cách chở và sự lúa gạo rây ra đậm bao nhiêu và sự lúa
thay đổi của máy móc... - Ngày gian mây - Đỗ phu thay

Đây trưa Kmerie vẫn vẫn... Mây làm sao làm sao mây, sao
và vía giờ là?

giặc máy tháng nay chưa met hay sao
mìn còn hàng lảng vậy? Nếu ngài
muốn đánh, để tôi chỉ cho mà đánh

Trần Lân nói vừa rồi, lão đang
đứng giàn nay tay lùi lùi, lão
trước mặt thuyền, có gác pháo
nòng bắn kia mà iỏi rằng: «Đó
binh Nam-Hàn đến do ngài thấy
hay chua? Ngài muốn đánh thì qua
đó mà đánh.» Nghe lão nghe nói
trong muidi lèi, dại chúng ra, dường
dự bén Lô-Bương mà ngô qua mè
kéo kín súng, thay đổi theo mè mông
trái cái khai nhau đã gần một đam
Bapon-Hô dạy lại hỏi Trần-Lâm rằng:

— Khi tướng quân lùi đến đây thi
bit Tàu đã đóng trại đái đây thi

— Chưa. Tôi lùi đến đây cho người
thám do công binh Nam-Hàn gần tôi
tôi mới iỏi là đây mà chỗ. Thiết quả
cách vài ngày hình Nam-Hàn tôi. Tôi
truyền lệnh đang chiến thuyền ra
đặng chí chung rõ thấy có binh ngàn
tô là iỏi chúng nó không thuyền qua
sóng nên mới họ trại ở đó mà đóng
thuận.

— Nên vậy chúng nó bò đê lùi
rồi

— Phả, chúng nó đóng trại đái
nửa tháng nay.

Bà tướng đương đứng nói thuyền

Trần-Kiem-Tiên

để đường Jaccard số 63 Cholon
Trần-Kiem-Tiên tên sành người
tỉnh Quảng-Dông kinh nhà qui ống,
quai bờ đồng rõ: lối có coi bờ cung
soi trường, doanh biêt việt giang ngòi,
số mang, danh phện chẳng có lời
đưa nhín.

Nếu quí ông, quí bà muốn biết các
việc hàn iỏi thi xin tạm bước ghé
vào thiền rô.

Hãy nhìn cho kỹ cá đầu hình tròn
tui với cái bát tròn treo ở trên cửa
thi mới phái là Trần-Kiem-Tiên.

Khát mòn

Gouvelle Patisserie et salles de thé
75 Rue Sébastien SAIGON

LỘI BAO KHẮP

Xin quý khách lưu ý: Vịt nhanh
để đường Lagardière số 167 hàn
vào cửa thi này sẽ mang lại cho
thiền-đài giáp việc cho lối khai tròn
còn già gác tên là đường
Gouvelle số 1 bao che mới Seign
đến Nouvelle Patisserie et salles de thé
tui, hòn bành thật khôn, và nhan
nhan vui, rồi là vì tôi có giáp việc
nhập hòn Langen trên 12 km
đến một động thiên nghĩa như vậy,
tanh hòn là tinh hòn lớn, hòn dùng
để có lối hòn. Và có hòn mòn và
đòn ngọt hòn thường ngày, mòn,
đòn mòn đều có hòn đòn đòn.
Phía trước hòn mòn là hòn hòn
nhập hòn hòn gác tên là gác
để giờ tôi.

Chá-hòn
NGUYỄN-VĂN-BẠC

và mìn - mà lại khéo

Kinh công quí ông quí thày đừng rẽ
để đường Amiral Courbet, số 63, Bé-
ton, ngang hòn Chợ-mết, cửa Nam
Khuê-Khê-Lan, có tên may Den-
ham-Tyo, may yeppe Tây Nam đón
đến thien hòn.

Hòn mòn mìn lại khéo, chéng
đòn mòn mìn, tên mòn mìn gọi thay
tôi gọi tên hòn mòn mìn may Den-
ham-Tyo, tên mòn mìn mìn mìn mìn

— Tuy-chon, Tuy-chon-THINH-TAO

NAM-NGHĨA-LỢI
dit Thái-Sơn-Quâ

Dentiste

Annam tròng ràng

Ngan nhà thương thi Saigon
N° 110 Boulevard Bonnard

Nam-dong-Huong
— — —

Đường Amiral Courbet
số 32, Saigon.

Xin quí quý bà hòn có hòn ngù
này ở tại chòi mòn Saigon, đòng
quí quý bà vùn lung xưa nay,
Phòng the rộng rãi, sạch sẽ, bô
sắc riêng, có phép tắc, và
điều

Garage cho quí khách để xe-ho-hu

thiên nghệ và việc rải mây lúa gạo.

Rải rác hơn 30 cái nhà máy từ 10 tấn

đến 500 tấn ở tại Đông Phá.

Còn biết cách chở và sự lúa gạo rây

ra đậm bao nhiêu và sự lúa

thay đổi của máy móc... - Ngày

gian mây - Đỗ phu thay

Đây trưa Kmerie vẫn vẫn... Mây làm sao

lúa mìn mìn mìn mìn mìn mìn

mìn mìn m

